



Asociación

Amigos de San Millán

Boletín nº 15
Diciembre 2015

amigosdesanmillan@hotmail.com



SALUDO DE NUESTRO PRESIDENTE

Jesús A. Ochoa



Es una nueva satisfacción para nuestra Junta Directiva y para mí hacerles llegar el **boletín número 15** en su nuevo formato en diseño y contenidos. El haber recibido de los asociados impresiones positivas y felicitaciones indica que estamos acertando con el cambio. Tenemos por nuestra parte el mayor interés en que sea participativo y abierto a quienes deseen tomar parte con sus artículos, por lo que les animamos a enviarnos sus propuestas sobre temas cercanos a nuestros monasterios y a nuestro santo patrón San Millán.

Desde el último boletín se han producido hechos importantes, que van detallados en el interior, de los que me permito destacar tres que dan lustre a la Asociación.

En la Asamblea General se aprobó por unanimidad el nombramiento de **socio de honor al Ilmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de la Diócesis de Calahorra y La Calzada-Logroño**, recientemente nombrado arzobispo de la diócesis de Barcelona, don **Juan José Omella Omella**, *“por su cercanía y afecto, por el aliento y estímulo con que anima a nuestra Asociación y por su disponibilidad en apoyo de los valores culturales, artísticos y religiosos que custodian los monasterios de Suso y Yuso”*.

Y también, se nombró **socio de honor al Capítulo de Nobles Caballeros y Damas de la reina Isabel la Católica**, *“por su sensibilidad, en defensa y promoción de los valores religiosos y culturales, por la colocación en el monasterio de una dedicación grabada en cerámica y un busto de la citada Reina Isabel y por su disposición a seguir colaborando con nuestra Asociación”*.

El Centro Riojano de Madrid nos otorgó la **Guindilla de Oro**, prestigiosa distinción que concede desde hace 40 años. Agradecemos profundamente al señor presidente don Pedro López Arriba y a su junta directiva, esta distinción con la que ya cuentan otros distinguidos Amigos de San Millán.

Como el tiempo pasa rápido, les anuncio que en la próxima Asamblea General, que tendrá lugar el 25 de septiembre, homenajearemos a los 10 socios que cumplen 25 años invitándoles a que nos acompañen el día de nuestra fiesta anual.

Muchas gracias, estimados amigos, por su constante apoyo, en la confianza de que San Millán nos seguirá protegiendo y dando luz para elegir lo justo en cada momento de nuestra vida.

SUMARIO

-Saludo de nuestro Presidente	1
- Desde el monasterio de Yuso de San Millán de la Cogolla	2-3
- La XLI Asamblea General y la fiesta de la Traslación	4-5

- Constelación de santos emilianenses (III). San Asele	6-7
- El capítulo de Isabel la Católica. Socio de Honor	8-9
- Mural: Dedicaciones a San Millán en el Norte	10-11
- Noticias emilianenses	12



DESDE EL MONASTERIO DE YUSO

Fray Pedro Merino Camprovín. Prior del Monasterio

La comunidad de Yuso

Durante el verano, aunque para la comunidad suponga una carga importante de trabajo, mantuvimos el ritmo habitual, un poco acelerado. Sacamos tiempo para estar dentro y para salir alguna vez. Y lo hicimos para descansar de la rutina diaria con un día de ocio en la zona del Santo, coincidiendo con la fiesta de san Lorenzo. Otras salidas han sido de servicio, como la presencia de fray Mario Arévalo para presidir y predicar en Cañas en la fiesta de san Bernardo, o la presencia de fray Pedro Merino en Sos del Rey Católico y en Vitigudino, para predicar los ejercicios espirituales.

Por distintas razones el último trimestre de 2015 ha resultado movido. Sobre todo, agradecemos la visita canónica de renovación que el prior provincial, fray Daniel Ayala, y fray Juan Manuel Torrecilla, realizaron a la comunidad del 27 al 30 de noviembre. Durante tres días el provincial mantuvo conversaciones con los religiosos y al final una reunión comunitaria en que compartió sobre temas de mayor interés de la orden, de la provincia y de los religiosos de la comunidad. El 25 de diciembre fray Sofiano Ayquipa, en representación de la comunidad y de las parroquias que atendemos, viajó a Barcelona para la toma de posesión de monseñor Juan José Omella como arzobispo de dicha diócesis. Cinco religiosos nos desplazamos a Salamanca donde participamos del 28 al 30 de diciembre en la Asamblea anual de los religiosos de España.

Tampoco han faltado las salidas por motivos de salud. El 3 de noviembre fray José Antonio Asenjo fue ingresado en Los Manzanos, para ser atendido de problemas respiratorios y tos. Y el 13 de diciembre fray Mario se sintió mal durante la eucaristía del domingo en Villar de Torre y fue ingresado en el hospital San Pedro de Logroño. Bien acompañados y recuperados, volvieron a la vida conventual.

Fiestas y romerías

Solemnidad de san Agustín. Con los detalles de costumbre, se celebró en el monasterio la fiesta de nuestro Padre a la que asistieron los religiosos y sus familiares. La misa estuvo presidida por nuestro hermano, fray Fortunato Pablo Urcey, obispo de

Chota, Perú. Tras la celebración de la eucaristía compartimos la comida en el refectorio mayor unos 130 comensales.

Romería de Villavelayo. Más de cien devotos de santa Oria vinieron en romería desde Villavelayo, para hacer honor a su paisana, darle gracias y pedir por todos. El ambiente reflejaba la devoción y sentido de fe que sustentan esta romería a San Millán.

Fiesta de la Traslación. Coincidiendo con la fiesta de la Traslación, los Amigos de San Millán celebraron su Asamblea general, a la que siguió la celebración de la eucaristía en la iglesia del monasterio, presidida por el señor obispo de la diócesis, don Juan José Omella. Una jornada realmente completa.

Solemnidad de san Millán. El sábado 14 de noviembre, para facilitar mayor asistencia, se celebró en el monasterio la solemnidad de nuestro patrón san Millán, con misa presidida por el prior, procesión con las reliquias y danzas. El presidente de la Asociación de Amigos de San Millán no pudo hacerse presente por estar en el Centro Riojano de Madrid, donde se le hacía entrega de la "Guindilla de oro". Entre otros, estuvo presente el secretario de los Amigos de san Millán, José Luis Cayuela. El 15, domingo, la cofradía del santo Millán organizó la fiesta, en la que presidió el párroco fray Sofiano Ayquipa.

El mismo domingo en la parroquia San Millán de Logroño se celebró la fiesta del titular y, siguiendo la costumbre de años alternos, esta vez le tocaba al prior de San Millán presidir la eucaristía con sermón incluido.

Romería de la Cofradía de san Felices de Haro. Según tradición, los cofrades de san Felices de Haro visitaron el monasterio el domingo 29 de noviembre, para recordar la entronización de san Felices en el claustro procesional del monasterio. Los atendió y presidió la eucaristía el párroco fray Sofiano Ayquipa.

Cultura y restauraciones

Concierto de órgano en la iglesia del monasterio. El 31 de octubre Floren Unzueta Etxebarria e Ignacio Echave Murga, organistas de la catedral de Santa María y de la catedral de M^a Inmaculada de Vitoria respectivamente, dieron un concierto de órgano en la iglesia del monasterio.

Exposición fotográfica en el Salón de los Reyes. Desde el 21 de noviembre hasta el 12 de diciembre la Asociación cultural Casa de la comunidad valenciana en La Rioja con el título "Valencia y La Rioja: Maridaje cultural" expuso sobre la bancada del Salón de los Reyes 26 fotografías de Bosco Marcadall a color, enmarcadas, de 600 x 800 mm. Este maridaje cultural ha pretendido (y lo ha conseguido con nota) escenificar la unión de la Comunidad valenciana y La Rioja, en una combinación equilibrada de dos facetas culturales: la indumentaria (trajes regionales) y el paisaje.

Visita de la consejera y director general de cultura de La Rioja. El 11 de agosto nos visitaron la consejera de desarrollo económico e innovación, Leonor González Menorca, y el director general de cultura y turismo, Eduardo Rodríguez Osés. También estuvieron presentes la alcaldesa



Actividad festiva en el patio del Monasterio



Celebración de la solemnidad de San Millán en Logroño

de San Millán, Raquel Fernández Tejerina, y dos concejales del ayuntamiento. La comunidad religiosa estuvo representada por el prior y los dos consejeros. Se trataba de una visita de presentación, para tomar contacto y repasar los temas de interés mutuo, sobre todo lo relacionado con el turismo, en orden a compartir criterios y colaborar en el desarrollo de actividades conjuntas. El diálogo fue distendido y de interés compartido.

San Millán, escenario vivo. Con este sugestivo y prometedor título se anunció y estrenó en el Monasterio de Yuso el 11-7-2015 el *Festival de artes escénicas en La Rioja*. Es un programa organizado por la Fundación San Millán de la Cogolla, que comprende tres actuaciones en el monasterio en los meses de julio (día 11), agosto (día 8) y setiembre (día 12) con entrada libre. Más de 400 personas disfrutaron y aplaudieron la magia de Pepe Viyuela, uno de los mejores actores cómicos de su generación.

Gonzalo de Berceo, en Bodegas David Moreno. En un acto organizado por el alcalde de Berceo, don José Félix Aransay Azofra, el 28-8 en las *Bodegas David Moreno* de Badarán tuvo lugar un acto cultural en homenaje a Gonzalo de Berceo. Además de la presentación del acto por parte de Sara Arambarri en nombre de las Bodegas y del alcalde de Berceo, actuaron como lectores de los poemas de Berceo (de la *Vida de santo Domingo de Silos* y de *los Milagros*) Miguel Ibáñez de la Universidad de Valladolid, dos jóvenes del pueblo y el prior del monasterio, fray Pedro Merino. Intercalando la lectura de los textos Irene Ibáñez interpretó al violín varias piezas clásicas.

Restauración. Tras su restauración por Marcelino Rodríguez y su hijo Francisco Javier (*Renovatio Restauración*), el 27 de julio fue repuesto el portón de la fachada principal de acceso al zaguán del monasterio. Esta restauración fue aprobada por la consejería de cultura de La Rioja, que se ha hecho cargo del presupuesto aproximado de 12.000 €.

Visitas institucionales

La Reina Letizia visita el Monasterio. La reina doña Letizia volvió el 13 de octubre a San Millán, para inaugurar el *X Seminario Internacional de Lengua y Periodismo*, organizado por las fundaciones del Español Urgente (Fundéu BBVA) y San Millán de la Cogolla. El encuentro, desarrollado en la biblioteca de Cilen-gua, debatió sobre los Manuales de estilo en la era de la llamada "marca personal". Además de saludar a fray José Luis Untoria en representación de la comunidad de agustinos recoletos, a las autoridades autonómicas y locales, la reina se acercó a los vecinos y sobre todo a los niños de infantil y primaria, que la recibieron con

carteles. Al final de la mañana la reina y participantes pasaron al refectorio monacal del monasterio, donde disfrutaron de un vino español.

Consejo de gobierno en el Monasterio de San Millán. El 23 de octubre el presidente del Gobierno de La Rioja José Ignacio Ceniceros, acompañado de sus ocho consejeros, eligió la sala de comunidad de los religiosos en el monasterio de San Millán para celebrar una sesión en la que iban a valorar los 100 primeros días de gobierno de la actual legislatura. Tras la sesión de gobierno, se desplazaron para atender a la prensa en el espacio habilitado bajo la cúpula de la escalera real, donde el presidente hizo un balance positivo de su gestión.

Entrevista con don Tomás Martínez Flaño. El 26 de octubre el vice-presidente del Parlamento de La Rioja, don Tomás Martínez Flaño, nos recibió en el Parlamento de La Rioja a una representación de la Asociación de Amigos de San Millán, encabezada por nuestro presidente y secretario, Jesús Ochoa y José Luis Cayuela respectivamente, acompañados por los vocales de la Junta Tere Torrecilla, Carlos Maguregui, Ángel Mellado y el prior del monasterio fray Pedro Merino. Tras un encuentro cálido en su despacho, donde le expusimos los proyectos y necesidades de la Asociación, nos hizo un recorrido por toda la sede del Parlamento. Agradecemos a don Tomás su esmerada atención.

Visita de la Presidenta de las Juntas Generales de Vizcaya. El 26 de noviembre doña Ana Otadui Biteri, Presidenta de las Juntas Generales de Vizcaya, acompañada de don José María Gorordo, se hizo presente en el monasterio, expresamente para agradecer la colaboración prestada y hacer personalmente entrega del libro titulado "Obras de Fray Domingo de Lerín y Clavijo", recientemente publicado por las Juntas Generales de Vizcaya. La publicación de esta obra de interés máximo para el País Vasco ha sido posible gracias a la generosa colaboración de fray Juan Bautista Olarte Ruiz. Agradecemos cordialmente la delicadeza y detalles de doña Ana Otadui.

Centro de espiritualidad

Retiro de los Amigos de Salve. Organizado por el amigo de San Millán Rafael Sáenz Santa María, un grupo de matrimonios de la Asociación de Amigos de Salve, en total 22 personas han participado por segunda vez en el Centro de espiritualidad en un Retiro de matrimonios del 27 al 29, viernes al domingo. Nos alegra poder contribuir con nuestras instalaciones a estas convivencias y agradecemos su presencia.



LA XLI ASAMBLEA GENERAL Y LA FIESTA DE LA TRASLACIÓN

José Luis Cayuela. Secretario

La Junta Directiva de la Asociación de Amigos de San Millán en la sesión del día 7 de septiembre de 2015 confeccionó el programa de la XLI Asamblea General del día 26 de septiembre de 2015, cuya transcripción es la siguiente:

10:30 horas. XLI Asamblea General. Orden del día:

- 1.- Lectura y aprobación, si procede, del acta del año anterior.
- 2.- Renovación de la Junta Directiva.
- 3.- Informe del Presidente. Nombramiento socios de honor.
- 4.- Informe del Secretario.
- 5.- Informe del R. P. Prior.
- 6.- Informe del Tesorero en funciones.
- 7.- Entrega de credenciales e insignias a los nuevos socios.
- 8.- Homenaje a los veteranos de la Asociación.
- 9.- Ruegos y preguntas.

11:30 horas. Nombramiento de socios de honor.

12:00 horas. Ofrenda floral ante el busto de la Reina Isabel.

12:30 horas. Santa Misa y procesión.

14:30 horas. Comida de hermandad en el refectorio.

La Asamblea General se inició puntualmente en el Salón de la Lengua, comenzando con los protocolos al uso de la bienvenida del Presidente y aprobación del acta del año anterior.

Se renovó la Junta Directiva a la que se incorpora D. Juan Manuel Valgañón Pérez con el cargo de Tesorero de la Asociación. **El Presidente** presentó su informe, destacando la propuesta de restauración de la sala nº 1 del claustro alto del monasterio de Yuso y la reunión con el Director General de Cultura.

Conforme al artículo 33 de los Estatutos, presentó las propuestas de nombramiento de socios de honor a D. Juan José Omella Omella y al Capítulo de Nobles Caballeros y Damas de la Reina Isabel la Católica y fueron ratificadas por unanimidad.

El Secretario informó de las reuniones de la Junta Directiva y de las altas y bajas de socios, que conforman un total de 301 asociados. Presentó la aplicación informática EXCEL de la base de datos del fichero de asociados e insistió en la necesidad de captación de nuevos asociados.

"Gracias por vuestra presencia hoy aquí". Con este saludo inició su intervención **el P. Prior**, valorando el esfuerzo de cuantas personas han hecho posible la realización de las distintas actividades espirituales, culturales y de restauración, y agradeció a la anterior Junta Directiva y la nueva, su generosidad y esfuerzo para mantener vivo el espíritu agustiniano y emilianense.

El balance de la actividad económica correspondiente al último ejercicio fue presentado por **el Tesorero en funciones**, informando que al finalizar el ejercicio existe un saldo positivo a favor de la Asociación de 20.795,39 euros. Fue presentado el presupuesto para el nuevo ejercicio por 13.545,00 euros. El balance y el presupuesto fueron aprobados por unanimidad.

Destacó en la Asamblea el acto de **entrega de credenciales e insignias a los catorce nuevos socios**. La nueva Amiga D^a Paloma-Natividad González Muñoz, en nombre de los investidos, dirigió a los presentes unas emotivas palabras de agradecimiento por su incorporación a la familia emilianense.

A continuación hubo un cálido **homenaje a los siete asociados veteranos**, investidos en la Asamblea General del año 1990 y que cumplen veinticinco años de antigüedad en la Asociación. En representación de todos ellos el Amigo D. Joaquín Gómara García, agradeció el gesto y dedicó a los presentes unas palabras de agradecimiento.

Finalmente, el Presidente invitó a los presentes a que formularan los ruegos y preguntas y acto seguido finalizó, en el tiempo previsto, la **XLI Asamblea General**, con una buena asistencia.

Nombramiento de socios de honor

A la hora prevista accedieron al Salón de la Lengua el Ilmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de la Diócesis de Calahorra y La Calzada-Logroño **D. Juan José Omella Omella** y el Gran Maestre del Capítulo de Caballeros y Damas de Isabel la Católica Ilmo. Sr. **D. José María Gómez Gómez**, acompañado por el Comendador en La Rioja Ilmo. Sr. D. Luis Fernández de Laría y un nutrido grupo de caballeros y damas, ataviados con su indumentaria oficial.

El Secretario dio lectura al acta certificada de **nombramiento de socio de honor a D. Juan José Omella**, en la que constan los méritos para la concesión del título: *"La cercanía y afecto"* con la comunidad de Agustinos Recoletos y la Asociación, *"el aliento que anima a la Asociación, expresado en la primera página del boletín número 14"* y *"por su disponibilidad en apoyo de los valores culturales, artísticos y religiosos, que custodian los monasterios de Yuso y Yuso"*.



Palabras de agradecimiento de Dña. Paloma-Natividad González



Mesa presidencial de la comida de hermandad

Del mismo modo se procedió al **nombramiento de socio de honor al Capítulo de Nobles Caballeros y Damas de la Reina Isabel la Católica**, en base a los siguientes méritos: *"Por su sensibilidad y empeño compartido con el Monasterio de San Millán, en defensa y promoción de los valores religiosos y culturales"*, por la colocación de una placa de la Reina Isabel la Católica, en la zona de comunidad y de un busto en bronce, en el Salón de los Reyes, y por *"su disposición manifiesta a seguir colaborando con nuestra Asociación en favor del Monasterio"*.

El Presidente les impuso la medalla grabada de la Asociación. El Sr. Obispo dedicó unas breves palabras de agradecimiento y de ánimo a la Asociación, manifestando que se sentía muy honrado por el nombramiento, y el Gran Maestre ofreció un documentado discurso de exaltación de la lengua española y de la figura de los Reyes Católicos.

Ofrenda floral ante el busto de la Reina Isabel la Católica

Finalizados los actos del Salón de la Lengua, nos dirigimos en comitiva hacia el **Salón de los Reyes**, para realizar una ofrenda floral ante el busto de Isabel la Católica, dónde esperaban las autoridades, invitados a los actos y numeroso público. Nuestra Asociación depositó un ramo de flores y el Capítulo de Caballeros y Damas, una corona de laurel en la base del busto de la Reina.

El Gran Maestre del Capítulo dirigió unas palabras agradeciendo el acto y exaltó las virtudes e importancia histórica de la Reina Isabel la Católica. Al final, la Coral Víctor Monge, colocada estratégicamente en la escalinata, interpretó el **Himno a san Millán**.

La ceremonia religiosa

Terminada la ofrenda floral, nos dirigimos a la iglesia para celebrar la eucaristía de la **Fiesta de la Traslación**, junto con los vecinos del pueblo. El templo adornado de flores, presentaba un magnífico aspecto y estaba lleno de fieles. Asistieron el Presidente del Gobierno de la Rioja, la Presidenta y el Vicepresidente del Parlamento, el Delegado del Gobierno, el Consejero de Política Social, el Presidente de la Federación Riojana de Municipios y varios alcaldes de la comarca, entre otras autoridades y el séquito de Caballeros y Damas de Isabel la Católica, representantes del Centro Riojano de Madrid y de las cofradías de san Felices y san Millán. También nos acompañaron el Vicario Episcopal de Pastoral y el Delegado para las Relaciones institucionales de la Diócesis y varios sacerdotes.

La celebración fue coordinada por el P. Prior y fray Sofiano y presidida por el Obispo de la Diócesis D. Juan José Omella, acompañados por otros diez sacerdotes concelebrantes. La parte musical corrió a cargo de la Coral Víctor Monge de Ezcaray, dirigida por D. Julio Valgañón, que interpretó bellas piezas musicales clásicas de Haendel, Schubert y otros autores.

La homilía del Sr. Obispo fue un canto a las virtudes humanas y espirituales de san Millán, con referencias a san Agustín y a los

Evangelios; se dirigió a los Amigos de san Millán dándonos ánimo para que sigamos con entusiasmo trabajando con entrega, apoyados en el espíritu agustiniano y en pro de los monasterios emilianenses.

Terminada la eucaristía se inició la procesión con las arquetas de los santos Millán y Felices, con presencia de los danzadores, los gaiteros y con volteo de campanas.

La comida de hermandad

A las 14:30 horas tuvo lugar la **comida de hermandad** en el refectorio del monasterio a la que asistieron 110 comensales, incluidos 7 niños. En la mesa presidencial estaban además de los nuevos socios de honor, el P. Prior, el Presidente y el Secretario, éstos últimos acompañados de sus esposas. Antes de la comida, los gaiteros amenizaron el acto y bailaron los danzadores.

El catering "Feli" de Huércanos, sirvió el clásico menú riojano de caparrones, cordero asado y tarta, con puntualidad y del agrado de todos. Los niños tuvieron menú infantil.

Importancia digna de mención fue la **sobremesa**, con una animación especial. Las jotas riojanas y las dedicadas a la Virgen de Valvanera y san Millán se hicieron presentes, cantadas con delicadeza por los miembros de la Junta Directiva, D^a Tere Torrecilla y D. David Moreno. También fue especial la participación festiva de los integrantes del Capítulo de Isabel la Católica, perfectamente coordinados por el Gran Maestre D. José María Gómez, quién desde el púlpito del refectorio nos deleitó con unas bellas poesías y se arrancó por *bulerías, fandangos y sevillanas*, que fueron bailadas con estilo por los asistentes.

Las despedidas fueron entrañables y destacamos el gesto del Sr. Obispo que despidió con un cariñoso saludo a cada uno los asistentes, siendo respondido con una espontánea y cálida ovación.

De recuerdo se entregó a los asistentes una botellita de vino, obsequio de Bodegas David Moreno y una copia del grabado de san Millán de 1608, de Matthäus Greuter.

La Junta Directiva agradece la colaboración y el apoyo prestado por los socios de honor, socios veteranos, nuevos socios, invitados y Amigos de san Millán que asistieron a los actos y permitieron a la familia emilianense disfrutar en su gran día.



Los danzadores y los gaiteros en el refectorio

CONSTELACIÓN DE SANTOS EMILIANENSES (III)

SAN ASELO, CONFIDENTE DE SAN MILLÁN

Felipe Abad León. Amigo de san Millán

La vida de san Asele transcurrió a lo largo del siglo VI, desde sus comienzos, hasta sus tres cuartos, aproximadamente desde el año 500 hasta el 575. No existen fechas exactas. Las deducimos de la cronología general de los hechos coetáneos, de más o menos garantías de aproximación.

La vida de san Asele gira por entero en torno a la biografía de san Millán. También san Asele nació en Berceo (La Rioja), según las tradiciones locales de la tierra. Ambos fueron sacerdotes, servidores de la parroquia natal. San Millán como responsable principal y san Asele como fiel colaborador suyo. Al cesar san Millán en la parroquia de Berceo y retirarse al cenobio de Suso, san Asele sigue a su maestro y vive en su compañía hasta el final.

San Millán, ya centenario, se siente morir y llama a san Asele, su confidente y director espiritual, para que le asista en el trance definitivo de su tránsito a la eternidad.

San Braulio (c.585–651), obispo de Zaragoza, después de informarse escrupulosamente de la vida de san Millán, escribió su biografía con exactitud poco después, en torno al año 640. En el capítulo XXVII, al hablar san Braulio de la muerte y entierro de san Millán, aporta como de paso un elogio definitivo e insuperable de san Asele, “*santísimo y beatísimo varón*” que debe ser conocido en su original traducido del latín:

“Acercándose la hora de su muerte (la de san Millán), llamó san Millán al santísimo Asele, presbítero, con quien vivía en compañía (collegium, comunidad), y en su presencia aquella alma (la de san Millán), libre del cuerpo, fue al cielo. Entonces, por diligencia de aquel beatísimo varón (san Asele), llevado su cuerpo con mucho acompañamiento de religiosos, fue depositado en el oratorio donde está”.

Las reliquias de san Asele

Si en vida estuvieron tan estrechamente unidos san Millán y san Asele, es natural que la comunidad sucesora los uniera también en el recuerdo y veneración y no quisieran separarlos ni después de muertos. Por eso, sus reliquias, corriendo los siglos, y fundado el monasterio de Yuso o de Abajo, fueron trasladadas a él, según parece por lo que dice **fray Prudencio de Sandoval** (c.1551-1620), ilustre cronista benedictino,



Marfil s. XI. San Millán con sus discípulos Asele, Geroncio y Sofonio

monje del monasterio de Nájera, obispo de Tuy y de Pamplona:

“Sobre el altar mayor (del monasterio de Yuso) está el cuerpo santo de nuestro glorioso padre san Millán, la cabeza de san Asele, su grande amigo, y un pedazo de madero que creció por la oración de san Millán”.

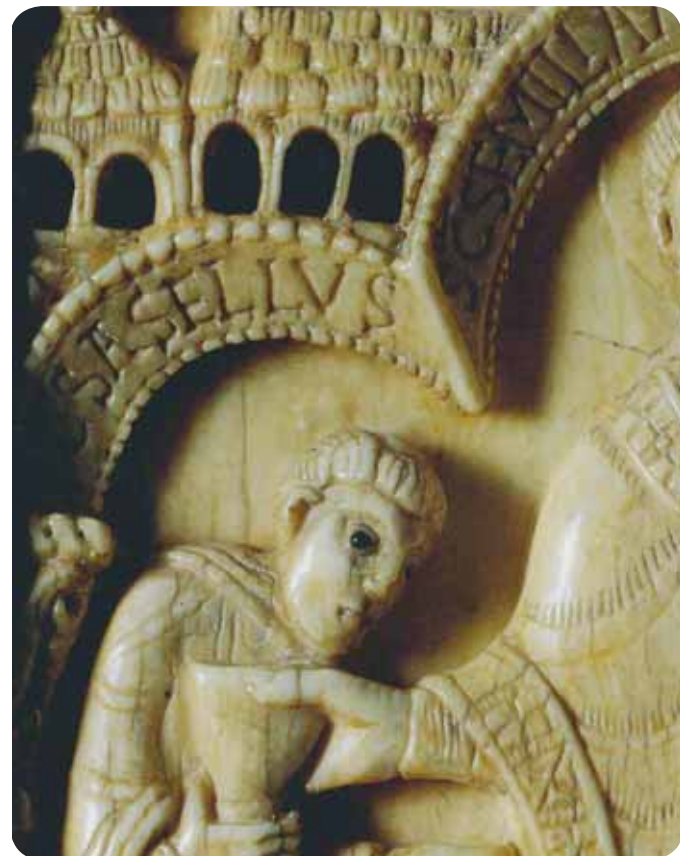
Véase citado en el ilustre autor riojano **fray Mateo de Anguiano** (1649-1726) en su obra “*Compendio Historial de la Provincia de la Rioja, de sus Santos y Santuarios*”, año 1701, página 502 y siguientes.

También **fray Serafín Prado**, brillante escritor riojano de nuestros días, se ha ocupado brevemente de san Asele en la

obra conjunta “Santos de la Rioja”, (Logroño 1962, páginas 37-38), y nos dice: “Esto bastaba para que el prestigio de san Aselo en la comunidad emilianense fuera único e impar, como heredero y trasmisor del espíritu que vivían todos. Por eso no quisieron separarlos ni aun después de muertos, y al ser elevadas las reliquias del maestro, en el mismo relicario de marfiles y oros pusieron las del discípulo y las unieron en el mismo culto, como siguieron unidos sus nombres y sus recuerdos”.

El **relicario**, conocido también como **Marfiles de san Millán**, no solo son una de las joyas más preciadas del monasterio riojano, sino de todo el arte románico español y universal, que ha contribuido grandemente a la declaración del enclave emilianense como patrimonio de la humanidad. Los marfiles de la arqueta fueron labrados en el año 1067 por iniciativa y a impulsos del abad don Blas. Sus ejecutores fueron el maestro Engelman, posiblemente de origen germánico, su hijo Rodolfo y su discípulo Simeón.

En el marfil lateral de la arqueta, en primer plano y en el centro aparece san Millán, bajo el dosel central, revestido con los ornamentos sacerdotales visigóticos, para celebrar la santa misa, como párroco de Berceo. A sus costados, en otros dos semidoseles compartidos aparecen, de cuerpo entero y con hábito de presbíteros, sus discípulos predilectos, a su derecha, san Aselo, le presenta el cáliz y a su izquierda san Geroncio y san Sofronio, le presentan el manípulo y el misal.



San Aselo presenta el cáliz a san Millán



San Aselo, “amicus intimus” en el grabado de Matthäus Greuter de 1608

Maestro y discípulos con símbolos y denominación expresa en latín de santos. Un icono insuperable de san Aselo.

En la pluma de Gonzalo de Berceo

Gonzalo de Berceo (siglo XIII), primer autor de la lengua española de nombre conocido, como poeta y literato exquisito, calificaba certeramente los acontecimientos y las personas, sin ripios ni derivadas excesivas, que pudieran entorpecer la lectura amena y sencilla de cada uno de los personajes.

A nuestro protagonista de hoy, san Aselo, le dedica ocho versos, dos coplas, la número 296 y la número 312 de la “*Vida de san Millán de la Cogolla*”, en el contexto de las 21 coplas sobre la muerte y entierro del Santo.

Berceo califica a san Aselo “*Aselmus*” (lo escribe en sus versos) como “un buen hombre” (en el sentido más pleno de la palabra), con san Millán se “avié criado” (de tal maestro, tal discípulo); “otros santos discípulos / non de rehez mercado” (no de poco valor).

“*Aselmus so criado*, preciosa criazón (precioso compañero de san Millán, precioso colega, situados al mismo nivel). La Real Academia Española todavía incluye como desusada la palabra “criazón” que en su tercera acepción significa “gente que vive en una casa bajo la autoridad del señor de ella”.

“Amicus intimus”

El grabado de san Millán del artista alemán Matthäus Greuter del año 1608 (véase reproducido en el boletín número 13, diciembre de 2014), escrito en latín, creo que interpretó muy bien el sentido profundo de la vida de san Aselo: “*discipulo de san Millán y amigo íntimo, amicus intimus*”.

San Millán y san Aselo, amigos íntimos. Esa es la calificación latina más cabal. Por eso san Millán, a sus cien años, achacoso, llamó a san Aselo, su amigo íntimo de toda la vida, para hacerle confidente de sus últimos suspiros y voluntades, su guía espiritual, heredero de su espíritu, una especie de albacea, confesor, transmisor fiel de los bienes espirituales del maestro y fundador san Millán.

“*Amicus intimus*”. La amistad, decían los clásicos, encuentra o los hace semejantes. San Millán y san Aselo, un solo corazón y una sola alma. Almas gemelas para el cielo...

EL CAPÍTULO DE ISABEL LA CATÓLICA DISTINGUIDO COMO “SOCIO DE HONOR” DE LA ASOCIACIÓN DE AMIGOS DE SAN MILLÁN DE LA COGOLLA

José María Gómez Gómez. Gran Maestro del Capítulo de Isabel la Católica



Discurso del Gran Maestro en el acto de nombramiento de Socio de Honor

El acto tuvo lugar el día 26 de septiembre de 2015 en el Salón de la Lengua Española del Monasterio de San Millán de la Cogolla. Ante una gran asistencia de personalidades, la asociación distinguía al Sr. Obispo Dr. D. Juan José Omella y al Capítulo de Isabel la Católica, representada en el acto por su Gran Maestro Ilmo. Sr. D. José María Gómez Gómez, acompañado por el Comendador en La Rioja Ilmo. Sr. D. Luis Fernández de Laría. Traemos a estas páginas un resumen de las palabras que, bajo el título de **“Los Reyes Católicos y la Lengua Española”**, el Gran Maestro pronunció al recibir el honor que se le concedía:

Señoras y señores. *“Difundiendo e imponiendo una lengua única, conciliaron los romanos a los hombres de todas las naciones, por creer firmemente que, después de la unidad de religión, sólo la unidad y conformidad de la lengua puede hacer posible la convivencia en el Imperio. Lo contrario divide, enajena y tiene en sospecha a los unos de los otros, como los sordos que siempre se recelan y sospechan mal de las palabras que se hablan delante de ellos.”* (Glosa de una carta de **Arias Montano** al duque de Alba, escrita en Amberes en 1570, publicada en las memorias de la Academia de la Historia, t. VII)

Éste fue el pensamiento de los **Reyes Católicos**, ante el espectáculo de España con sus variedades dialectales: para crear la Unidad Nacional y el Imperio Español, que presentían, había que imponer sobre España una lengua sola, y derramarla luego por tierras lejanas, todavía ignotas, aunque adivinadas.

Esta lengua no podía ser otra que la castellana, la única llamada, desde comienzos de la Reconquista, a irse ensanchando cada vez más, para suprimir diferencias dialectales o

lingüísticas. Y así lo comprendió el rey aragonés Fernando, el único que hubiera podido variar el rumbo histórico del castellano. Porque en 1474, cuando Castilla y Aragón se unieron, Isabel hablaba el castellano, y Fernando, el aragonés; ella decía “embra”, “acer”, “ablar”, mientras que él pronunciaba “fembra, facer, fablar...”; pues la conservación de la f era, al revés que en castellano, la principal característica dialectal de Aragón. Mas el Rey bien pronto abandonó su lengua, para pronunciar en castellano, lo mismo que su esposa: “arina, acer, acienda...”. Narra este episodio **Menéndez Pidal** en “El lenguaje del siglo XVI” (Cruz y Raya, Madrid, 1933).



La Coral Víctor Monje en la escalinata del Salón de los Reyes

Ilustre colaborador de los reyes en aquella gran tarea de dar a España unidad lingüística fue el propio **Nebrija, autor de una Gramática Castellana** compuesta con el fin –entre otros- de que aprendiesen nuestra lengua los “vizcaínos y navarros” –aparte de los “franceses e italianos”-, ya que “no solamente los enemigos de nuestra Fe tienen necesidad de saberla”.

Enorme fue el empeño que todos pusieron entonces en usarla o escribirla, sobre todo los aragoneses, que siguiendo el ejemplo de su Rey, diéronse a abandonar sus modalidades dialectales aragonesas para escribir en el más puro castellano, ya que como decía **Bernardino Gómez Miedes**, “los castellanos tienen los conceptos de las cosas más claros y así los explican con vocablos más propios y bien acomodados; de más que, por ser de sí elocuentes en el decir, tienen más graciosa pronunciación que los aragoneses” (de Menéndez Pidal, “El lenguaje del siglo XVI”).

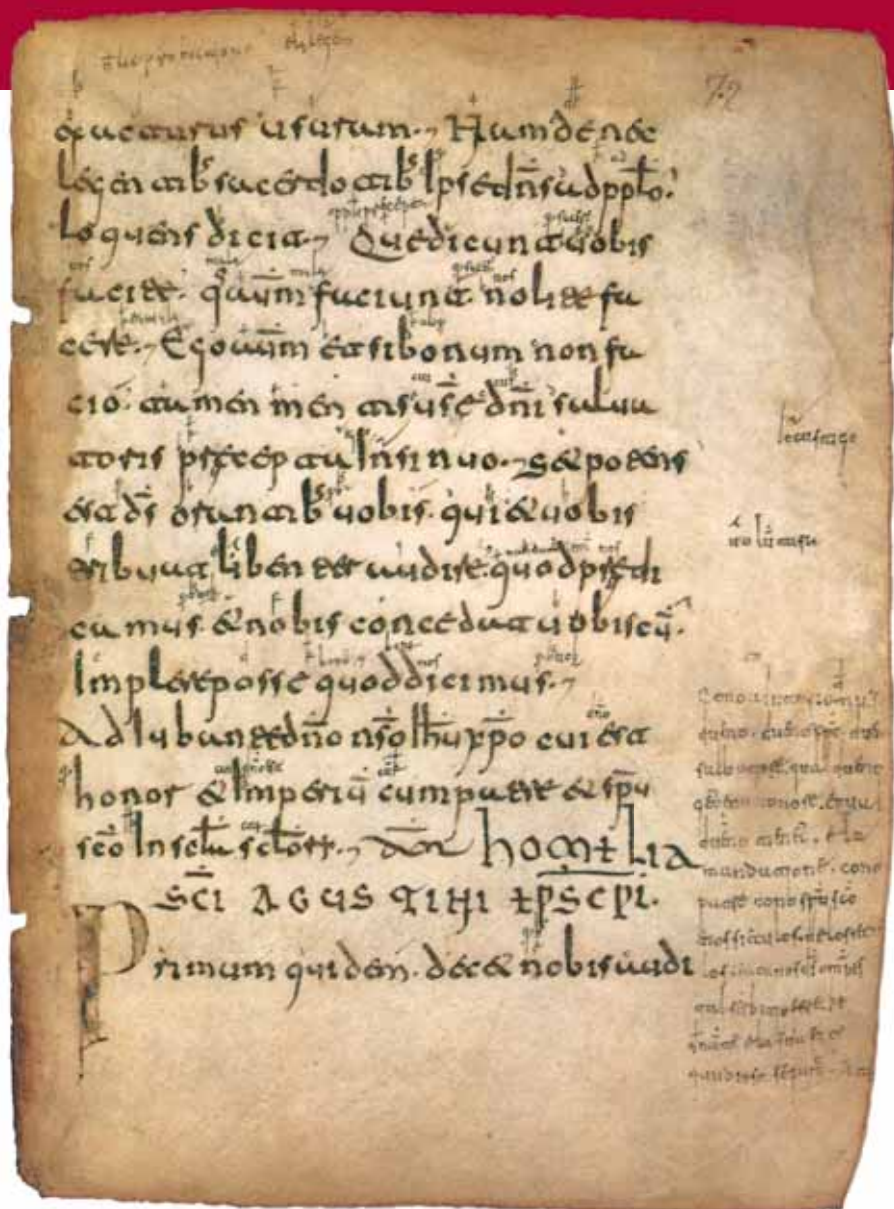
Los catalanes, que hacía muy poco, en la corte de Alfonso V, habían preferido el castellano, aparecen en el “**Cancionero de Stúñiga**” componiendo sus versos en castellano. Eran además aquéllos los momentos en que el catalán, después de haber sido cultivado por un Desclot, Muntaner, Lull, Eximenis, Ausias March, Roig, etc. inicia su decadencia literaria. En el primer tercio del siglo XVI el mejor poeta barcelonés, **Juan Boscán**, escribe en perfecto castellano.

En Valencia, foco de cultura muy superior entonces al de Barcelona, la lengua de su primer conquistador, el Cid, penetraba por las vegas del Segura y del Júcar. En el **Cancionero General**, impreso en Valencia en 1511, en castellano escriben el conde Oliva, Mosén Tallante, el comendador Escrivá y otros tantos valencianos. Uno de ellos **Narciso Viñoles**, en su traducción de la Summa Chronicarum, alaba la “limpia, elegante y graciosa lengua castellana, la cual puede muy bien, y sin mentira ni lisonja, entre muchas... de aquesta nuestra España, latina, sonante y elegantísima ser llamada”.

Viziana, en 1574, describe todavía la propagación del castellano por Valencia en estos términos: “La lengua castellana se nos entra por las puertas deste Reino, y todos los valencianos la entienden y muchos la hablan, olvidados de su propia lengua”.

Portugal, en los primeros años del siglo XVI, cedía a Castilla su mayor poeta, después de Camoens: en Lisboa –ante una hija de los Reyes Católicos, doña María, madre del rey de Portugal Juan III –recitaba **Gil Vicente**, en castellano, la primera obra de teatro que se representaba en Portugal.

Al propósito de unificar lingüísticamente la Península iba parejo –como ya hemos indicado- el de difundirla por Ultramar. Esa fue precisamente la idea obsesionante de Nebrija al redactar su Gramática Castellana en 1492: Nebrija soñaba en una prodigiosa expansión de nuestra lengua por el mundo.



Folio 72-r del Códice emilianense 60 en el que aparece la glosa que aporta la mejor referencia al origen de nuestra lengua

Un día de aquel “annus mirabilis” se acercó a Isabel la Católica acompañado de su amigo **Fray Hernando de Talavera**, a la sazón obispo de Avila e íntimo de Colón; quería Nebrija que viese la reina aquella Gramática, antes de que corriese en manos de las gentes; la Reina preguntó entonces “que para qué podía aprovechar”, y arrebatando el obispo a Nebrija la respuesta, dijo solemnemente contestando por él: “Después que vuestra Alteza meta debajo de su yugo muchos pueblos bárbaros e naciones de peregrinas lenguas e con el vencimiento aquellos ternán necesidad de recibir las leyes que el vencedor pone al vencido e con ellas nuestra lengua, entonces por este Arte podrán venir en el conocimiento della”.

En fin, los tres sabían ya que aquellos pueblos de peregrinas lenguas no podían ser otros que los que Colón estaba a punto de descubrir. De esta manera, la Lengua Castellana empezaba a ser la Lengua Española por excelencia y aspiraba a convertirse en la Lengua Universal.

MURAL: DEDICACIONES A SAN MILLÁN EN EL NORTE

Manuel Chinchetru Pérez. Amigo de San Millán

El mural contiene los pueblos que llevan su nombre, en los que es patrón o tiene dedicada una iglesia o ermita; montes, dos batallas y dos signos históricos; figurando en rojo los desaparecidos; todo especificado en el recuadro inferior derecho.

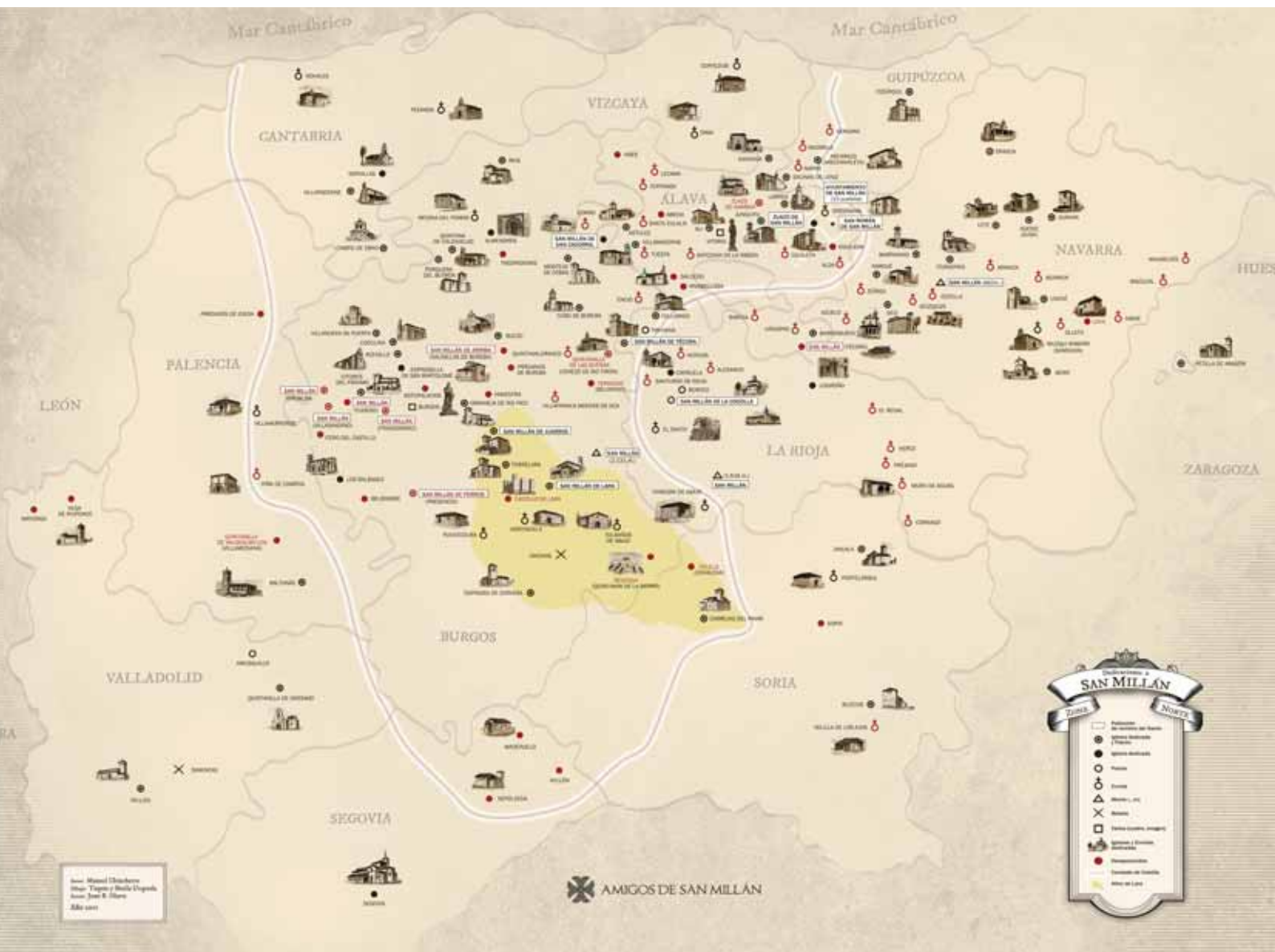
En un plano nacional destacaban, por su mayor número de dedicaciones emilianenses, las provincias de Burgos (54), Álava (31), Navarra (25) y La Rioja (20). Por razones de historia y devocional, se han añadido las siete provincias de Guipúzcoa (6), Vizcaya (2), Cantabria (5), Palencia (5), Valladolid (6), Segovia (4) y Soria (7). El número total de pueblos es 165 –todos visitados por mí–; y en el resto de España –con una iglesia desaparecida en Coimbra (Portugal)– sólo 43.

En la confección del mural el asesoramiento del **P. Juan Bautista Olarte** fue fundamental; por lo que una vez realiza-

do el proyecto definitivo –que resultó costoso en tiempo– decidimos, con Taquío Uzqueda, que éste dibujara los edificios dedicados al santo: 65 iglesias, 19 ermitas, un castillo–iglesia y dos imágenes muy especiales en las ciudades de Vitoria y Burgos; sumando 87 dibujos. Sheila, hija de Taquío y diseñadora, realizó el mural.

En el conjunto de estas 11 provincias se hallaban dos entidades históricas en el S. XI, donde la devoción a san Millán era muy grande; son el condado de Castilla y el reino de Nájera-Pamplona.

A principios del s. X, Gonzalo Fernández repobló, levantó el castillo –hoy prácticamente desaparecido– y fundó el **Alfoz de Lara** (en amarillo). San Millán era el patrón de la casa de Lara. Por esos años nació, en el castillo, su hijo Fernán González y



fue bautizado en su capilla, dedicada al santo. Fruto de esa devoción, las dedicaciones que tiene en el Alfoz son numerosas, 11, más 2 pueblos con su nombre y la batalla de Hacinas.

Fernán González fue conde de Lara, y después de toda Castilla, que con él dejó de ser “el pequeño rincón” del Poema; -como podemos ver, raya continua- y abarcaba las actuales provincias de Burgos, Cantabria, Vizcaya, Álava -excepto la Rioja Alavesa-: y parte de Palencia, Segovia, Soria, La Rioja y Guipúzcoa. **Hace a san Millán patrón de Castilla**, y lo sigue siendo, y en su territorio tiene el santo el mayor número de dedicaciones de toda España.

El conde Fernando hizo fundaciones, donaciones y confirmaciones a diversos monasterios: en su condado, en el reino de León y en el reino de Nájera-Pamplona; en éste las seis al monasterio de Suso -Yuso no existía- siendo el monasterio que más donaciones recibió del Buen Conde -como era conocido por sus súbditos-. Visitó con frecuencia el monasterio de Suso llevando con él a sus hijos. Fray Diego Mecoleta escribe una donación, el año 1735, en estos términos: **“El santo conde Fernán González, como tan devoto de este monasterio, hizo una donación amplísima...”**

Veamos un breve resumen de las batallas de Hacinas y Simancas -ambas en el mural-.

El año 934 el califa Abderramán asoló Castilla. Cuando se retiraba tiene lugar la **batalla de Hacinas**, en la que el conde Fernando se siente confortado por una visión de san Millán anunciándole la victoria.

La coalición cristiana de los reyes Ramiro II de León y García Sánchez I de Navarra, con el conde Fernán González de Castilla, se enfrentó al califa Abderramán III, que mandaba un colosal ejército, muy superior al cristiano. **La batalla tuvo lugar en Simancas (Valladolid)** el 6 de Agosto de 939 y el califa, sorprendentemente, fue estrepitosamente derrotado salvando la vida de casualidad, regresando a Córdoba sólo con 40 jinetes. Los cristianos, en plena batalla, son ayudados por Santiago y san Millán.

Fernán González fundó la abadía de san Millán de Lara, en el Alfoz, para conmemorar esta victoria; que también sirvió como excusa para inventar los Votos de Santiago y san Millán

El cenobio emilianense no olvidó a su devoto benefactor; figura en la iconografía con cinco lienzos de las dos batallas -dos en retablos de la iglesia- y en un cuadro en el Salón de los Reyes, justo encima del mural, que se inauguró oficialmente el 22 de Marzo de 2012.

El reino de Nájera-Pamplona -donde se halla el monasterio y la sepultura de san Millán- es de menor extensión que el condado castellano. En el mural corresponde a la actual Navarra y La Rioja -excepto el valle del Ebro-, Guipúzcoa y un entrante en el N. de Soria. La devoción a san Millán es muy grande también.



Medallón de san Millán en la bóveda de la iglesia de Junguitu (Álava)

Nájera fue conquistada el año 923 por el rey Sancho Garcés I “el Grande”; iniciador de la dinastía Jimena o Abarca, que tuvo siete monarcas del reino Nájera-Pamplona. Veamos los cuatro siguientes, muy emilianenses: García Sánchez I (926-970), levantó la basílica mozárabe de Suso; Sancho III el Mayor (1000-1035), hizo la ampliación románica de Suso y realizó la “elevación de san Millán” -reconocimiento oficial de la santidad-; Don García “el de Nájera” (1035-1054), gran rey con mala, e inmerecida, prensa, fundó el monasterio de Yuso; Sancho el Noble o “el de Peñalén” (1054-1076), inauguró Yuso y fue el autor de la arqueta de los marfiles. Todos hicieron donaciones al monasterio, siendo D. García el que realizó el mayor número.

Nos llama la atención La Rioja -actual titular del monasterio y depositaria de los restos del santo- con pocas dedicaciones; pero en esa época, el Valle del Ebro es de dominio musulmán siendo Calahorra conquistada, por el gran rey D. García, en 1045. Por ello en La Rioja Baja no tiene dedicaciones el santo; pues las cinco ermitas que había han desaparecido, manteniendo el topónimo. Es recuperable la ermita de Muro de Aguas, e invito a todos a intentarlo.

Para terminar diré que el mural -en estos momentos- necesita una ampliación de: tres pueblos en Burgos, uno en Álava y otro en Vizcaya; éste último con dibujo de ermita desaparecida. Espero, en los próximos años, realizar el mural del resto de España con las 43 dedicaciones correspondientes, cuando visite las tres provincias que me faltan.



“Registro de la memoria del mundo” de la UNESCO

La UNESCO en la reunión celebrada en Abu Dhabi en octubre de 2015 acordó incluir en el “Registro de la memoria del mundo” once códices medievales, entre ellos tres códices riojanos realizados en el scriptorium de Suso. Se trata de tres copias en latín, del siglo X, de los comentarios del Apocalipsis de san Juan, conocidos como Beatos de Liébana:

El Beato de El Escorial. Por mediación del conde de Buendía, fue donado en el siglo XVI, junto con el códice Albenense, al rey Felipe II y se localiza en la Biblioteca del monasterio de El Escorial.

El Beato de san Millán. Hasta el siglo XIX estuvo en la biblioteca de Yuso. Tras la Desamortización de Mendizábal y abandono del monasterio de Yuso, se encuentra en la Biblioteca de la Real Academia de la Historia de Madrid.

El Beato Emilianense. Sufrió idénticos avatares que el anterior, encontrán-



dose actualmente en la Biblioteca Nacional de Madrid.

Estos manuscritos, de bella escritura visigótica, destacan por las numerosas miniaturas visigótico-mozárabes y románicas que los adornan, valoradas por los especialistas como las mejores en su estilo. Han llegado hasta nuestros días muy completos y en buen estado de conservación.



Celebración de la solemnidad de san Millán

Monasterio de Yuso. Presidió la eucaristía el P. Prior fray Pedro Merino, con procesión de las reliquias de san Millán, actuación de los danzadores y numerosa asistencia de fieles del valle de san Millán.

Centro Riojano de Madrid. Asistió el presidente de la Asociación, a quien le fue impuesta la “Guindilla de Oro” del Centro, acompañado por varios socios y el Vicepresidente del Parlamento de La Rioja.

Parroquia de San Millán en Logroño. Presidió la eucaristía fray Pedro Merino que ofreció una magnífica homilía sobre la vida y los valores terrenales y espirituales de san Millán. Asistieron en representación de la Asociación el vocal D. David Moreno, el secretario y varios asociados.

Cofradía de San Millán de la Cogolla. La representación la ostentó la vocal D^a Teresa Torrecilla junto con otros asociados.

Parroquia de San Millán de Ali de Vitoria. Asistieron a la eucaristía el presidente y el vocal D. Félix Javier López de Arana.

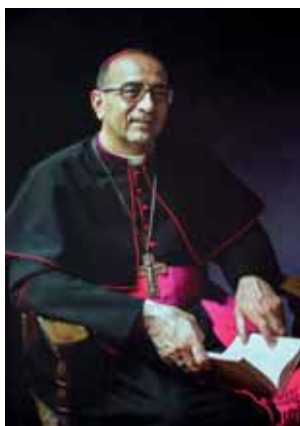
Concierto de órgano en la iglesia del monasterio de Yuso

El día 31 de octubre, tuvo lugar un concierto de órgano en la iglesia del monasterio de Yuso a cargo de **los organistas de la catedral de Vitoria D. Ignacio Echave Murga y D. Floren Unzueta Etxebarria**. Asistimos a la cita varios miembros de la Junta Directiva, asociados y habitantes de los pueblos del valle de san Millán.

Es el primer concierto que se realiza después de la reciente restauración del órgano barroco construido por Jacinto del Río en el año 1644. Se interpretaron diez piezas musicales de J. Sebastián Bach y otros autores clásicos. Tanto por los concertistas como por los entendidos, se valoró como excelente la puesta a punto del órgano y su magnífica audición.



Nombramiento de D. Juan José Omella Omella como Arzobispo de Barcelona.



El día 26 de diciembre de 2015, festividad de san Esteban, **D. Juan José Omella Omella** tomó posesión como nuevo **arzobispo metropolitano de Barcelona**, en virtud del nombramiento del papa Francisco y relevando al cardenal D. Luis Martínez Sistach.

Queremos agradecer al que fue obispo de nuestra diócesis y actual socio de honor de nuestra Asociación, la importante labor pastoral que ha realizado durante el tiempo que ha estado con nosotros, así como, la cercanía y afecto con que en todo momento ha distinguido a la comunidad de Agustinos Recoletos del Monasterio de san Millán y a nuestra Asociación de Amigos.

Le deseamos que cumpla con éxito la importante labor que le ha sido asignada.

Catalogación de cantorales y manuscritos

El pasado 22 de diciembre la empresa Amaltea XXI inició los trabajos de catalogación de los manuscritos y cantorales del monasterio de San Millán de la Cogolla, mediante un acuerdo del Ministerio de Cultura en colaboración con la Comunidad Autónoma de La Rioja.

La catalogación va a ser realizada por los profesionales **D^a Concepción Pérez Barriocanal** y **D. Enrique Sacristán Marín**, conocedores en profundidad de la biblioteca emilianense y que son los autores del “Catálogo de impresos s. XV-XVIII del Monasterio de Yuso”.